

ARTICLE 13

Article 16 of the Administrative Arrangement shall be replaced by the following provisions:

“ARTICLE 16
Forms

1. The form and content of certificates or forms necessary for the application of the Agreement and the Administrative Arrangement shall be adopted jointly by the competent institutions or the liaison agencies.

2. Validated certificates or forms shall be the subject of mutual notification by the competent authorities of the Parties. They shall be made available to competent institutions by the liaison agencies.

3. The procedure set forth in paragraph 2 of this Article shall also apply to any modifications agreed upon, by common consent between the competent institutions and the liaison agencies, to the certificates or forms referred to in paragraph 1 of this Article.

4. To facilitate the application of the Agreement and the Administrative Arrangement, the competent institutions and the liaison agencies may agree on ways to exchange data electronically or by other secure means.”

ARTICLE 14

The Supplementary Administrative Arrangement setting out the model forms provided in the Administrative Arrangement signed on 21 December 1998 for the implementation of the Memorandum of Agreement on Social Security for Students and Participants in Cooperation Programs Between the Gouvernement du Québec and the Government of the French Republic shall be repealed.

Nevertheless, the certificates and forms it contains shall remain in effect. Subsequently adopted forms and certificates shall be the subject of mutual notification provided for in Article 16 of the Administrative Arrangement as amended by Article 13 of this Amendment.

ARTICLE 15

This second amendment to the Administrative Arrangement shall enter into force on the same date as the Second Amendment to the Memorandum of Agreement Between the Gouvernement du Québec and the Government of the French Republic on Social Security for Students and Participants in Cooperation Programs, signed on 19 December 1998.

Done at Québec, on 28 April 2016, in duplicate in the French language.

THE MINISTER OF
INTERNATIONAL RELATIONS
AND LA FRANCOPHONIE
OF QUÉBEC

FOR THE MINISTER OF
SOCIAL AFFAIRS AND
HEALTH OF THE
FRENCH REPUBLIC

CHRISTINE ST-PIERRE

NICOLAS CHIBAEFF
*General Consul of
France in Québec*

103098

Gouvernement du Québec

O.C. 813-2017, 16 August 2017

An Act respecting roads
(chapter V-9)

**Roads under the management of the Minister of
Transport, Sustainable Mobility and Transport
Electrification**

CONCERNING roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification

WHEREAS, under the first paragraph of section 2 of the Act respecting roads (chapter V-9), the Government determines, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, the roads which shall be under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification;

WHEREAS, under the first paragraph of section 3 of the Act, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of the Minister shall, from the date indicated in the order, be managed by a municipality in accordance with Chapter I and Division I of Chapter IX of Title II of the *Municipal Powers Act* (chapter C-47.1);

WHEREAS, under the second paragraph of section 3 of the *Act respecting roads*, the Government may, by an order published in the *Gazette officielle du Québec*, determine that a road which is under the management of a municipality shall, from the date indicated in the order, pass under the management of the Minister;

WHEREAS Order in Council 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments determined, by municipality, the roads that are under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification;

WHEREAS it is expedient to further amend the Schedule to this Order in Council and its subsequent amendments, in order to correct the description of certain roads and list the roads that were geometrically redeveloped;

WHEREAS it is expedient to further amend the Schedule to this Order in Council and its subsequent amendments in order to determine that certain roads which are under the management of the Minister pass under the management of the municipalities in whose territory they are situated and that certain other roads under the management of the municipalities pass under the management of the Minister;

IT IS ORDERED accordingly, on the recommendation of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification:

THAT the Schedule to Order in Council 292-93 dated March 3, 1993, and its subsequent amendments concerning roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification be amended further, with regard to the municipalities indicated, and that all corrections to the description, additions, deletions in favour of the municipalities in whose territories they are situated and geometric redevelopments made with respect to the roads listed in the Schedule to this Order in Council be specified;

THAT this Order in Council be effective as of the date it is published in the *Gazette officielle du Québec*.

MARC-ANTOINE ADAM,
Associate Secretary General

SCHEDULE

ROADS UNDER THE MANAGEMENT OF THE MINISTER OF TRANSPORT, SUSTAINABLE MOBILITY AND TRANSPORT ELECTRIFICATION

PRESENTATION NOTE

Roads under the management of the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification have been described for each municipality where they are located. The update of the Schedule to Order in Council number 292-93 of March 3, 1993, and its subsequent amendments indicate corrections to the description of roads, additions or deletions of roads, as well as changes affecting the right-of-way width or geometric redevelopment of roads.

A) CORRECTION TO THE DESCRIPTION, ADDITION OR DELETION

The roads for which “Corrections to the description”, “Additions” or “Deletions” were made are described using the following five elements:

1. ROAD CLASS

The nomenclature of the road classes comes from the functional classification established by the ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports (MTMDET).

2. SECTION IDENTIFICATION

The roads are identified according to the codes used by the MTMDET to subdivide its road network. The codes are divided into Road/ Segment/ Section/ Sub-road. The sequence within the sub-road has evolved over time (the current codes are in bold in the examples below). Here is how to interpret the information:

Main road

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00138	- 01	- 110	- 000-C	Main road (000) with contiguous lanes (C)
00020	- 02	- 090	- 000-S	Main road (000) with divided roadways (S)
00020	- 02	- 090	- 0-00-1	Main road (000) with number used for computer validation "1" (0 to 9)

Ramp

Road	Segment	Section	Sub-road	Description
00020	- 02	- 090	- 32A	Ramp (3), intersection No. 2, named "A"
00020	- 02	- 090	- 3-02-0-A	Ramp (3), intersection No. 02, named "0-A"

3. NAME OF ROAD

For roads with a number lower than 1000, the road number is indicated instead of the odonym. The odonym is used for the other roads.

When there are one or more ramps along a road section, the total number of ramps for that section is indicated for this item; the combined lengths of all the ramps are indicated under "Length in km".

4. LOCATION OF BEGINNING

This item contains the description of a physical landmark used to locate the beginning of a road section or identify municipal boundaries in the case of a road section found in more than one municipality.

5. LENGTH IN KM

The length in kilometres is indicated for each road or part of a road. The length is determined by the MTMDET and corresponds to the actual distance travelled by a vehicle between two points, without taking into consideration the number of lanes or the configuration of contiguous lanes or divided roadways. Thus, the length between the two points is the same regardless of whether they are connected by an autoroute or a collector road.

B) CHANGE OF RIGHT-OF-WAY WIDTH OR GEOMETRIC REDEVELOPMENT

The roads for which a "Change of Right-of-Way Width" or "Geometric Redevelopment" was made are described using the elements of Section A above and, if applicable, the plan number, the name of the land surveyor and the number of the land surveyor's minutes.

JOLIETTE, V (6102500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00031-01-030-0-00-7	Autoroute 31 2 ramps	Limit Saint-Thomas, p	1.58 0.74
Autoroute	00031-01-041-0-00-4	Autoroute 31 8 ramps	Bridge on route 131	0.57 5.13

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment

Autoroute	00031-01-045-000-S	Autoroute 31 9 ramps	Limit Saint-Thomas, M	2.11 6.22
according to plan TR-8806-154-04-0896, prepared by Gilles Duchesne, I.s., under number 1475 of his minutes				

JONQUIÈRE, V (9407000)

Classe de route	Identification de section	Nom de la route	Localisation du début	Longueur en km
Collector	47410-02-000-0-00-2	Rue Saint-Dominique	Pont rivière aux Sables	1,19

and

LAC KÉNOGAMI, M (9407500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	47410-03-000-0-00-0	Chemin du Quai	Limit Jonquièrre, V	3.68

replaced by

SAGUENAY, V (9406800)

- Corrections to the description
- Additions (roundabout and portion of road)
- Deletion (previous layout of chemin du Quai)
- Geometric redevelopment

Collector	47410-02-010-000-C	Rue Saint-Dominique	Pont rivière aux Sables	0.89
Collector	47410-02-020-000-S	Rue Saint-Dominique 4 ramps	End of contiguous lanes	0.16 0.12
Collector	47410-02-030-000-S	Rue Saint-Dominique	Intersection circular lanes of roundabout	0.23
Collector	47410-02-040-000-C	Chemin du Quai	End of divided roadways	3.44
according to plans AA-6806-154-10-0737-1 and AA-6806-154-10-0738-1, prepared by Bernard Quirion, I.s., under number 1680 of his minutes				

LA MALBAIE, V (1501300)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00138-08-020-000-C	Route 138	Limit Saint-Hilarion, P	10.44

- Geometric redevelopment

National	00138-08-020-000-C	Route 138	Limit Saint-Hilarion, P	10.44
according to plan AA20-3971-8203, prepared by Jean-François Delisle, I.s., under number 240 of his minutes				

LAC ÉDOUARD, M (9002700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	39313-02-000-0-00-8	Rte Lac Édouard, Rue Principale	222 metres east of intersection 155	27.78

- Deletion

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	39313-02-000-000-C	Chemin du Lac-Édouard	Centre of bridge	27.57

NOTRE-DAME-DES-PINS, M (2912000)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00173-01-120-0-00-8	Route 173	Limit Saint-Georges-Est P	5.06
Collector	87751-01-000-0-00-2	Route Veilleux	Intersection route 173	1.97

- Corrections to the description
- Additions (autoroute 73, route des Pins and ramps)
- Deletion (route Veilleux)
- Geometric redevelopment

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00073-01-090-000-S	Autoroute 73 2 ramps	Limit Saint-Georges, V	4.26 1.77
National	00173-01-122-000-C	Route 173 1 ramp	Limit Saint-Georges, V	5.06 0.36
Collector	87745-01-010-000-C*	Route des Pins 1 ramp	Intersection route 173	2.45 0.29
according to plan AA-6606-154-82-0012, sheets 13B/14 and 14A/14, prepared by Richard Poulin, I.s., under number 12741 of his minutes				

* This section is also found under Saint-Simon-les-Mines, M

PLAISANCE, M (8004500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00148-04-150-0-00-7	Route 148	Limit Lochaber, CT	5.82

- Corrections to the description
- Geometric redevelopment

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
National	00148-04-152-000-C	Route 148	Limit Lochaber, CT	5.80
according to plan AA20-5671-0171-A, prepared by Gilles Morneau, I.s., under number 1301 of his minutes				

SAINT-GEORGES, V (2907500)

- Addition

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00073-01-085-000S*	Autoroute 73 2 ramps	Intersection route 204	4.65 1.85

*This section is also found under Saint-Simon-les-Mines, M

SAINT-SIMON-LES-MINES, M (2912500)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	87751-02-000-0-00-0	Route Petite-Pierrette	Limit Notre-Dame-Des-Pins, M	1,53

- Corrections to the description
- Additions (autoroute 73, part of route Petite-Pierrette and ramps)
- Deletion (old layout of route Petite-Pierrette)
- Geometric redevelopment

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00073-01-085-000-S*	Autoroute 73 2 ramps	Limit Saint-Georges, V	1,43 2,16
Collector	87745-01-010-000-C**	Route Petite-Pierrette	Limit Notre-Dame-Des-Pins, M	1,49
according to plan AA-6606-154-82-0012, sheets 13B/14 and 14A/14, prepared by Richard Poulin, I.s., under number 12741 of his minutes				

*This section is also found under Saint-Georges, V

**This section is also found under Notre-Dame-des-Pins, M

SAINT-THOMAS, M (6102700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00031-01-020-0-00-9	Autoroute 31 4 ramps	Limit St-Antoine-de-Lavaltrie, P	7.54 0.67

- Corrections to the description (section 020 became 021 and 023 in Saint-Thomas and 022 in Lavaltrie)
- Geometric redevelopment

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00031-01-021-000-S	Autoroute 31	Limit Lavaltrie, V	0.89
Autoroute	00031-01-023-000-S	Autoroute 31 5 ramps	Limit Lavaltrie, V	7.54 3.73
according to plan AA20-8806-154-04-0896, prepared by Gilles Duchesne, I.s., under number 1475 of his minutes				

and

LAVALTRIE, V (5200700)

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Autoroute	00031-01-022-000-S	Autoroute 31	Limit Saint-Thomas, M	0.27

SHERBROOKE, V (4302700)

- Additions

Road Class	Section Identification	Name of Road	Location of Beginning	Length in km
Collector	00216-01-080-000-C	Route 216	Intersection rue Brûlotte	0.61
Collector	00216-01-083-000-S	Route 216	End of contiguous lanes	0.36
Collector	00216-01-085-000-C	Route 216	End of divided roadways	0.09